

# ZMLUVA O SÚČINNOSTI

uzatvorená podľa § 16 ods. 1 zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v platnom znení

medzi stranami:

občianske združenie „Angličtina – Základná škola Chorvátsky Grob - Čierna Voda“  
so sídlom: Školská 4, 90025 Chorvátsky Grob  
IČO: 52521141  
zastúpený: Mgr. Juraj Marček, prezident združenia  
(ďalej len „Združenie“)

a

Základná škola s materskou školou  
Javorová alej 1, 900 25 Čierna Voda - Chorvátsky Grob  
IČO: 52637395  
zastúpený: Mgr. Silvia Hikkerová, riaditeľka školy  
(ďalej len „Škola“)

## 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 **Združenie** je samostatnou právnickou osobou s pôsobnosťou v zmysle jeho stanov zaregistrované Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky dňa 29.7.2019, VVS/1-900/90-56887. Cieľom združenia je spolupráca pri podieľaní sa a podpore výučby angličtiny na Škole, ktorý sa bude realizovať:
- personálnym podieľaním sa na vzdelávaní angličtiny Detí metódou CLIL poobedňajších hodinách v triedach s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka na základe nájomnej zmluvy so Základnou školou prostredníctvom slovenských lektorov s vysokoškolským vzdelaním druhého stupňa a s absolvovaním všeobecnej alebo odbornej štátnej jazykovej skúšky alebo medzinárodného certifikátu na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca (CertTESOL, DipTESOL, CELTA, DELTA, IHC, TEFL a iné) alebo lektorov zo zahraničia spĺňajúcimi kritériá pre výučbu cudzích jazykov v Slovenskej republike,
  - podieľaním sa na vzdelávaní angličtiny na Základnej škole pomocou metód a foriem, ktoré žiakov pripraví na zvládnutie reálnych situácií v anglicky hovoriacom prostredí, prostredníctvom aktivít, ktoré žiaci radi vykonávajú a na ktoré sa tešia,
  - zabezpečením dlhodobého školenia lektorov a vytvorenia zázemia pre systematický rozvoj ich kvalifikácie,
  - dodržiavaním systému priebežnej vnútornej kontroly kvality vyučovacieho procesu (hospitácie učiteľov, spätná väzba),
  - systematickým zisťovaním progresu žiakov prostredníctvom testovania na začiatku vzdelávacieho cyklu, v jeho priebehu ako aj na jeho konci podľa Spoločného európskeho referenčného rámca,
  - organizovaním vzdelávacích, kultúrnych, spoločenských a športových podujatí smerujúcich k vzdelávaniu v oblasti osvojovania si anglického jazyka.
  - vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou.



- 1.2. **Škola** je organizáciou s právnou subjektivitou v zmysle zriaďovacej listiny, ktorú vydala Obec Chorvátsky Grob, Nám. Josipa Andriča 17, 90025 Chorvátsky Grob. V zmysle štatútu Školy je poslaním Školy je byť komunitnou školou so zameraním na prehĺbenú prípravu žiakov v oblasti environmentálnej výchovy a trvalo udržateľného rozvoja. Všetko dianie na Škole je založené na princípoch humanizmu, vlastenectva, vedeckosti a demokracie. Úlohou Školy je okrem iného aj rozširovať, modernizovať a zefektívňovať vyučovanie cudzích jazykov.
- 1.3. Združenie prehlasuje, že jeho stanovy nie sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Škola prehlasuje, že jej štatút nie je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že vyššie uvedené dokumenty si vzájomne neodporujú.
- 1.4. Zmluva sa uzatvára na podnet a so súhlasom oboch zmluvných strán v nadväznosti na štruktúru Združenia a v zmysle Stanov Združenia a z toho plynúcich práv a povinností vyplývajúcich z právnych vzťahov. Zmluva je uzavretá na zásadách dobrovoľnosti, súčinnosti a spolupráce.

## **2. Účel a predmet zmluvy**

- 2.1. Účelom tejto zmluvy je dojednanie vzájomnej súčinnosti pri naplňovaní cieľov Združenia a úloh Školy pri podieľaní sa na vzdelávaní angličtiny na Škole.
- 2.2. Predmetom tejto dohody je vzájomná súčinnosť pri nasledujúcich činnostiach a aktivitách:
- a) organizácia a personálno-technické zabezpečenie riadneho vzdelávania angličtiny v triedach, ktoré bude v priestoroch Školy zabezpečovať v súčinnosti so Školou Združenie,
  - b) organizácia a personálno-technické zabezpečenie riadneho vzdelávania angličtiny v poobedňajších krúžkoch Školy,
  - c) vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou podľa písm. a) a b) tohto bodu.
- 2.3. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy zároveň deklarujú obojstranný záujem, v prípade záujmu zákonných zástupcov detí, podieľať sa na vzdelávaní anglického jazyka v triedach s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka Združením počas celej doby trvania povinnej školskej dochádzky žiakov tejto triedy. V zmysle uvedeného sa Škola zaväzuje vyvinúť všetko potrebné úsilie k zabezpečeniu výučby angličtiny počas trvania celej doby školskej dochádzky v triedach s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka.

## **3. Súčinnosť**

- 3.1. Účelom súčinnosti zmluvných strán je na základe prejavenej vôle oboch zmluvných strán zabezpečiť, podieľať sa a podporovať výučbu a vzdelávanie angličtiny na Škole skvalitňovaním vyučovania angličtiny na Škole pomocou metód a foriem, ktoré žiakov pripravujú na zvládnutie reálnych situácií v anglicky hovoriacom prostredí prostredníctvom aktivít, ktoré žiaci radi vykonávajú a na ktoré sa tešia. Konanie každej zo zmluvných strán nesmie byť vedené proti záujmom druhej zmluvnej strany ani v rozpore s hlavnými cieľmi a úlohami oboch zmluvných strán. So zreteľom na vyššie uvedené sa zmluvné strany dohodli na nasledovných formách súčinnosti:

### **Združenie sa zaväzuje:**

- a) personálne sa podieľať sa na vzdelávaní angličtiny Detí metódou CLIL poobedňajších hodinách v triedach s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka na základe nájomnej zmluvy so Základnou školou prostredníctvom so slovenskými lektormi s vysokoškolským vzdelaním druhého stupňa



- a s absolvovaním všeobecnej alebo odbornej štátnej jazykovej skúšky alebo medzinárodného certifikátu na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca (CertTESOL, DipTESOL, CELTA, DELTA, IHC, TEFL a iné) alebo lektormi zo zahraničia spĺňajúcimi kritériá pre výučbu cudzích jazykov v Slovenskej republike,
- b) zabezpečiť finančné prostriedky na odmeny lektorov,
  - c) zabezpečiť dlhodobé školenia lektorov a vytvorenia zázemia na systematický rozvoj ich kvalifikácie,
  - d) systematicky zisťovať progres žiakov prostredníctvom testovania na začiatku vzdelávacieho cyklu, v jeho priebehu ako aj na jeho konci podľa Spoločného európskeho referenčného rámca,
  - e) Združenie sa zaväzuje rešpektovať zabezpečenie ochrany pred požiarmi a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo Škole. Počas vzdelávania bez prítomnosti triedneho učiteľa alebo bez prítomnosti vychovávateľa v školskom klube detí, sa Združenie zaväzuje zabezpečiť ochranu pred požiarmi a bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vo Škole. Združenie sa zaväzuje odovzdať Škole organizačný pavúk Združenia a časový rozpis pohybu osôb vo zverených priestoroch Združenia.
  - f) vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou.
  - g) zabezpečovať servis počítačov, interaktívnych tabúl, tlačiarň a počítačovej siete na Škole.

#### **Škola sa zaväzuje:**

- a) poskytnúť Združeniu vyučovacie triedy a iné priestory v rámci Školy a jej areálu nevyhnutné pre splnenie účelu tejto zmluvy,
  - b) umožniť Združeniu a jeho lektorom používanie vyučovacích pomôcok vo vlastníctve Školy v rozsahu potrebnom pre realizáciu výučby podľa tejto zmluvy,
  - c) v súčinnosti so Združením viesť zoznam žiakov navštevujúcich triedu, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy ako aj náhradníkov, t.j. žiakov, ktorých zákonní zástupcovia prejavili záujem o začlenenie ich detí do tried s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka, a ktorí budú do tried začlenení v prípade, ak niektorý zo žiakov daných tried bude preradený do inej triedy.
- 3.2. Zmluvné strany sa zaväzujú pri svojej činnosti podľa dohody postupovať s odbornou starostlivosťou.
- 3.3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si bezodkladne informácie o všetkých dôležitých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia a ktoré môžu mať vplyv na činnosť druhej zmluvnej strany podľa tejto zmluvy.
- 3.4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením dohody, a to aj po skončení platnosti dohody.
- 3.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že poobedňajšie vzdelávanie v triedach s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka bude podľa tejto zmluvy bude Združením spoplatnené a to tak, že Združenie bude vyberať od zákonných zástupcov žiakov navštevujúcich triedy s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka podľa tejto zmluvy na základe osobitnej Zmluvy o zabezpečení výučby ročný poplatok vo výške dojednanej v Zmluve o zabezpečení výučby. Združenie sa zaväzuje príjmy z týchto poplatkov použiť výhradne na odmeny lektorov, prenájom priestorov, nákup literatúry a učebných pomôcok a na krytie nákladov na prevádzku Združenia. V prípade, že Združenie nezabezpečí vzdelávanie v zmysle tejto Zmluvy riadne, považuje sa to zo strany Združenia za hrubé porušenie tejto Zmluvy a Škola je oprávnená Zmluvu vypovedať v súlade s bodom 5.2. tejto Zmluvy.
- 3.6. Zmluvné strany sa dohodli, že v každej triede, v ktorej bude realizované vzdelávanie podľa tejto zmluvy, musí byť na začiatku školského roka zaradených minimálne 17 žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením osobitnú Zmluvu o zabezpečení výučby.



- 3.7. V prípade, ak Združenie oznámi Škole, že Zmluva o zabezpečení výučby uzavretá medzi Združením a zákonnými zástupcami jednotlivých žiakov počas trvania školského roku zanikla, je Škola povinná takéhoto žiaka preradiť do inej triedy a doplniť počet žiakov niektorým z náhradníkov uvedených v písm. d) bodu 3.2. tohto článku. V prípade, že kedykoľvek počas školského roku klesne počet žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením Zmluvu o zabezpečení výučby podľa prvej vety, v ktorejkoľvek triede pod 17, je Združenie oprávnené jednostranne písomným oznámením adresovaným Škole prerušiť vykonávanie činnosti podľa tejto Zmluvy v takejto triede až do momentu, keď nebude opätovne doplnený počet žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením Zmluvu o zabezpečení výučby podľa prvej vety, na 17. Vykonávanie činnosti Združením v ostatných triedach školy nebude prerušením činnosti podľa predchádzajúcej vety dotknuté
- 3.8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak žiak navštevujúci triedu s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka, opakovane poruší školský poriadok na akejkoľvek hodine počas doobedňajšieho alebo poobedňajšieho vyučovania s lektorom a svojim správaním obmedzuje vyučovanie ostatných žiakov, tak Združenie podá Škole návrh na vylúčenie žiaka z triedy, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy. Škola sa zaväzuje prerokovať návrh o vylúčení dotknutého žiaka z triedy, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy. Škola sa zaväzuje poskytnúť Združeniu stanovisko vo veci vylúčenia dotknutého žiaka z triedy.

#### 4. Doba platnosti zmluva

- 4.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa jej podpisu zmluvnými stranami do konca školského roku 2020/2021, t.j. do 30.6.2021.

#### 5. Skončenie platnosti zmluvy

- 5.1. Túto zmluvu je možné pred dojednanou dobou platnosti ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.
- 5.2. Škola je oprávnená vypovedať túto zmluvu v prípade, ak Združenie opakovane hrubo porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia Združeniu..
- 5.3. V prípade, že dôjde k vypovedaniu Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou počas príslušného školského roka, je Združenie povinné vrátiť zákonným zástupcov žiakov alikvotnú časť ročného poplatku špecifikovaného v bode 3.5. tejto Zmluvy.

#### 6. Ustanovenia o doručovaní

- 5.1. Písomnosti týkajúce sa záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy sa účastníci zaväzujú doručovať prednostne osobne alebo poštou vo forme doporučenej listovej zásielky. Poštou doručuje zmluvná strana - odosielateľ písomnosti druhej zmluvnej strane - adresátovi na adresu sídla uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto adresu, povinnosť odosielateľa je



splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku a to bez ohľadu na dôvod, pre ktorý sa ju nepodarilo doručiť.

5.2 Zmluvné strany sa výslovne dohodli na oprávnení doručovať písomnosti týkajúce sa záväzku medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy i prostredníctvom e-mailu a/alebo faxu.

7. **Záverečné ustanovenia**

7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z realizácie, výkladu alebo ukončenia tejto dohody budú riešiť predovšetkým cestou dohody.

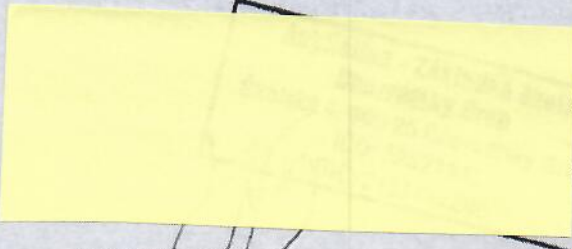
7.2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán.

7.3. Všetky zmeny tejto dohody budú riešené písomnými dodatkami k tejto dohode podpísanými oboma stranami.

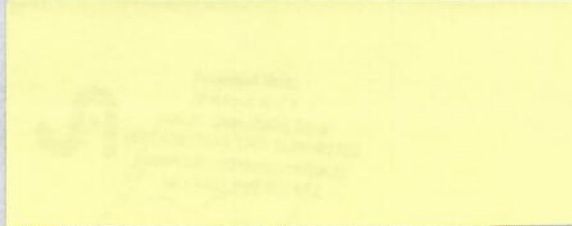
7.4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží po jednom vyhotovení.

7.5. Obe strany tejto Zmluvy prehlasujú, že sa oboznámili s jej obsahom, že vyjadruje ich pravú a slobodnú vôľu, a že táto zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú podpisy svojich oprávnených zástupcov.

V Bratislave, dňa 27.8. 2020



Mgr. Juraj Marček  
prezident Združenia



Mgr. Silvia Hikkerová  
riaditeľka školy